

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

BUDGET du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1967.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 31 octobre 1966.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Nous avons l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre de l'Intérieur propose d'apporter au projet de budget de son département pour l'exercice 1967.

Il se traduit par une augmentation de 5000 000 de francs des crédits sollicités au Titre I -- Dépenses ordinaires.

Ensuite de cet amendement, ledit projet de budget s'élèvera pour les dépenses ordinaires à la somme de 13478 112 000 francs.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre haute considération,

Le Ministre des Finances.

R. HENRION,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

YOW:

4-VII (1966-1967):

N° 1: Budget.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

BEGROTING van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1967.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 31 oktober 1966.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Wij hebben de eer LI een nota toe te zenden aangaande een amendement dat de heer Minister van Binnenlandse Zaken voorstelt aan te brengen in het begrotingsontwerp van zijn departement voor het dienstjaar 1967.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering met 5 000 000 frank der op Titel I - Gewone uitgaven -- aangevraagde kredieten ,

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp voor de gewone uitgaven de som van 13 478 142 000 frank belopen.

Gelieve. Mijnheer de Voorzitter, de betuiging onzer hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,

R. HENRION,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

W. DE CLERCQ.

Z.e :

4-VII (1966-1967) :

N° 1: Bewotting).

TITRE 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers devant déculer de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (p.10).

Compléter le texte de cet article par ce qui suit:

« (y compris les dépenses des exercices antérieurs), »

JUSTIFICATION.

Afin d'éviter des difficultés de liquidation ... il y a lieu de faire suivre le texte de l'article de la mention précitée.

En effet, l'octroi d'indemnités de ce genre est subordonné à des enquêtes et à des formalités dont l'issue et l'issue ne peuvent être prévues.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.02. -- Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges: frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la Commission(p. 14),

Porter le crédit de :

« 3 000 000 de francs »,

il :

« 8 000 000 de francs »,

« soit une augmentation de 5 000 000 de francs dans le but de subdiviser comme suit le crédit de 8 000 000 de francs nécessaire au fonctionnement de la Commission, provisoirement non-centile (cfr la justification de l'article 01.02, page 50, du programme justificatif).

» 110. Dépenses de personnel F 2500 000
 » 120. Achats de biens non durables et de services F 4 500 000
 » 710. Achats de biens meubles patrimoniaux F 1 000 000. »

TITEL 1.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.0 I. - Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (blz. 11).

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt:

« (met inbegrip van de uitgaven der oorige diensten), »

VERANTWOORDING.

Ten einde betalingsmogelijkheid te vermijden past het de tekst van het artikel met de hovenstaande vermelding aan te vullen.

Inderdaad is het toekennen van soortgelijke vergoedingen afhankelijk van onderzoeken en formaliteiten waarvan duur en uitslag niet kunnen voorzien worden.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE,

Art. 01.02. - Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen: werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie (blz. 15).

Het krediet van:

« 3 000 000 frank »,

verhogen tot:

« 8 000 000 frank »,

« dit: betekent een ocmecrediet van 5 000 000 frank met het doel voor de (perikillg van de Commissie de nodige kredieten, voorlopig niet-uerdeeld, als (Jolgt in te de/Cil [zie verenuvoordingsproqrammuiti ertilcl 01.02, blz, 50).

» 110. Personeelsuitoeogn F 2500000
 » 120. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten F 4 500 000
 » 710. Aankoop van roerend goed moegensgoederen F 1 000 000. »